

3.3. Креольские языки на португальской основе: криоль (гвинейский), криолу (зеленомысский).

4. Формирование креолизированных (койнезированных) языков на автохтонной основе.

4.1. Языковая ситуация в ареале распространения креолизированных языков.

4.2. Языковая политика в ареале распространения креолизированных языков.

5. Типология формирования креолизированных языков.

5.1. Формирование креолизированных языков без пиджинизации.

5.2. Генетическое родство языка-источника и креолизованного языка.

5.3. Креолизованные языки изолирующего типа.

Язык санго.

5.4. Креолизованные языки на бантуской основе: монокутуба (китуба), лингала, булу бэдилива (булу шоферов), фанагало.

6. Языковые особенности креольских и креолизированных языков в сопоставительном аспекте с их языками-источниками.

6.1. Фонология.

6.1.1. Согласные.

6.1.2. Гласные.

6.1.3. Тональная система. Лексически и грамматически значимые тоны.

6.2. Лексика и словообразование.

6.2.1. Словообразование.

6.3. Грамматика.

6.3.1. Особенности различных классов слов, их морфологические свойства и синтаксические функции. Именные классы.

6.3.2. Категория времени.

6.3.3. Категория вида и способа действия,

6.3.4. Категория залога.

6.3.5. Синтаксис предложения. Сериальные конструкции.

**В.И. Томашпольский**

## **ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКИМ ЯЗЫКАМ**

В Межуниверситетском языковом центре (Екатеринбург) ведется работа по подготовке учебных программ курсов иностранных языков и самих курсов для стажеров нелингвистических специальностей, готовящихся к работе в ев-

ропейских университетах. В основу курса французского языка положены следующие принципы:

1. Выделение этапов, или уровней обучения.

Курс разбивается на три этапа: 1) начальное обучение, 2) продолженное обучение, 3) совершенствование.

2. Относительно небольшое число выделяемых занятий.

Для каждого этапа предусмотрено 10 учебных занятий, общий объем курса – 30 занятий.

3. Установка на интенсивное обучение.

Под интенсивным обучением понимается не специальная методика, а проведение всех учебных занятий за сравнительно небольшое время. В зависимости от числа часов, отводимых на одно занятие, весь курс проводится в период от 30 до 300 дней.

4. Построение занятий по стандартному плану.

Все занятия построены по стандартному предсказуемому плану, хорошо понятному обучающимся: 1) цель занятия и ожидаемые результаты, 2) фонетические упражнения, 3) грамматический материал, 4) лексический материал, 5) страноведческая тема, лежащая в основе всего занятия.

5. Формулирование целей занятия и ожидаемых результатов.

Для каждого занятия эксплицитно формулируются цели и ожидаемые результаты, т.е. те навыки, которые приобретет обучающийся после изучения данного занятия.

6. Страноведческий принцип организации курса.

В основу плана курса положен принцип изучения страноведения Франции и Европы, т.е. тех элементов культуры и повседневной жизни, которые необходимы для жизни и успешной учебной и практической деятельности в стране изучаемого языка в период стажировки.

7. Разработка нормативов и критериев оценки знаний стажеров.

Для каждого занятия устанавливаются нормативы овладения учебным языковым материалом. Определяется минимально достаточный и необходимый уровень владения навыками слушания/говорения, чтения/письма для эффективной коммуникации в стране пребывания.

Определяются критерии оценки знаний учащихся.

8. Регулярное тестирование учащихся.

Оценка уровня знаний, навыков и умений учащихся предусмотрена на каждом этапе обучения. Предусмотрено промежуточное и итоговое тестирование, разработаны тесты, соответствующие курсу.

#### 9. Выделение фонетики, грамматики и словаря.

В рамках курса внимание учащихся специально обращается на овладение фонетикой, грамматикой и словарем иностранного языка. Грамматика представлена так называемым "функциональным морфосинтаксисом". Специально выделяется глагольное спряжение, поскольку его изучение во французском языке связано с большими трудностями.

#### 10. Выделение устной и письменной речи.

В рамках курса проводится специальное обучение устной и письменной речи. Различаются регистры, связанные с письменной и устной речью (литературный, повседневный, разговорный язык, просторечие).

**Ж. А. Храмушина,  
Л. В. Пятницкая**

### **УЧЕБНИК STUDENT'S WORKBOOK: СТРУКТУРА И ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Во время стажировки в языковом центре Гентского университета был составлен учебник по английскому языку для самостоятельной работы под руководством преподавателя (уровень *intermediate*). Данный учебник (*Student's Workbook*) является частью совместного учебника авторского коллектива преподавателей УГТУ-УПИ, УрГУ, УГППУ, УрГПУ.

При составлении учебника авторы руководствовались следующими методическими принципами: использование функциональной грамматики, аутентичного материала, закрепления материала от простого к сложному, преемственности уровней, соответствия материала учебнику для студентов, поддержания интереса к процессу изучения иностранного языка.

Учебник для самостоятельной работы предлагает дополнительную тренировку по темам, включенным в основной учебник.

Грамматика и лексика уроков подобрана с учетом того, что учебник предназначен прежде всего для подготовки стажеров неязыковых специальностей.

При отборе текстового материала авторы стремились обеспечить повторяемость лексического и грамматического материала, типичного для английской разговорной речи.

Ключи к упражнениям дают возможность использовать учебник как для аудиторной, так и для самостоятельной работы.